

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(93) 210 τελικό

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1993

Πρόταση

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την έγκριση της σιωπηρής ανανέωσης ή της διατήρησης σε ισχύ ορισμένων διατάξεων το αντικείμενο των οποίων υπάγεται στην κοινή εμπορική πολιτική και οι οποίες περιλαμβάνονται στις συνθήκες φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας και στις εμπορικές συμφωνίες που έχουν συνάψει τα κράτη μέλη με τις τρίτες χώρες

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η Επιτροπή, κατ'εφαρμογή του άρθρου 3 της απόφασης του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1969<sup>(1)</sup> περί της προοδευτικής ενοποίησης των συμφωνιών που αφορούν εμπορικές σχέσεις μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών και περί της διαπραγματεύσεως των κοινοτικών συμφωνιών, προτείνει στο Συμβούλιο να επιτρέψει στα κράτη μέλη την παράταση ή τη σιωπηρά ανανέωση των εμπορικών συμφωνιών και συνθηκών των κρατών μελών, τα θέματα των οποίων αφορούν την κοινή εμπορική πολιτική που επισυνάπτονται στην διαβιβαζόμενη απόφαση του Συμβουλίου (παράταση Φεβρουάριος 1993 - Ιούνιος 1994) και να συγκεντρώσει σε ενιαία απόφαση τις εγκρίσεις που, μέχρι σήμερα, είχαν χορηγηθεί κατά τριμηνιαία τμήματα.

Η ετήσια αυτή πρόταση της Επιτροπής στο Συμβούλιο που καλύπτει το σύνολο των εμπορικών συμφωνιών και συνθηκών των κρατών μελών με τις τρίτες χώρες, αντικαθιστά από το Φεβρουάριο του 1993 το σύστημα που ακολουθείτο, της ανανέωσης κατά τμήμα των εμπορικών συμφωνιών και συνθηκών.

Η προκαταρκτική διαβούλευση που προβλέπεται από το άρθρο 2 αυτής της απόφασης, έγινε με γραπτή διαδικασία. Μετά από αυτήν, στις 15.02.1993, διαπιστώθηκε ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εξέταση της παράτασης αυτών των συμφωνιών και συνθηκών για την περίοδο ενός έτους.

Με επιστολή της 15.7.1992, ο κ. Andriessen υπενθύμισε στα κράτη μέλη ότι είχαν αναλάβει την υποχρέωση το 1986 να προβούν στις κατάλληλες ενέργειες για αναθεώρηση των συμφωνιών με τις χώρες της ΕΖΕΣ και ότι, στη συνέχεια, η Επιτροπή είχε περιοδικά προτείνει στην προσωρινή ανανέωση των συμφωνιών αυτών επειδή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη είχαν γνωστοποιήσει ότι οι διαδικασίες καταγγελίας ήταν στο στάδιο της ολοκλήρωσης.

Ο κ. Andriessen ανακοίνωσε ότι δεν θα πρότεινε την ανανέωση της ισχύος την οποία δεν θεωρούσε πλέον αιτιολογημένη, "λαμβάνοντας κυρίως υπόψη τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου".

Στις αρχές αυτού του έτους, ορισμένα κράτη μέλη γνωστοποίησαν ότι δεν θεωρούσαν πρόσφορη την καταγγελία των συμφωνιών αυτών, δεδομένου ότι δεν είχε ακόμα αρχίσει να ισχύει η συνθήκη ΕΟΧ και η Ελβετία είχε αρνηθεί την κύρωσή της.

Υπό αυτές τις συνθήκες, είναι αιτιολογημένη η σιωπηρά ανανέωση των συμφωνιών αυτών για τελευταία φορά, για διάρκεια ενός συμπληρωματικού έτους.

Στην ίδια επιστολή, ο αντιπρόεδρος κ. Andriessen είχε επίσης υπενθυμίσει ότι η ταχεία προσαρμογή ή καταγγελία των συμφωνιών, με τις μεσογειακές χώρες και τις χώρες ΑΚΕ επιβαλλόταν για τους ίδιους λόγους.

(1) ΕΕ αριθ. L 326 της 29.12.1969, σ. 39.

Σε γενικό επίπεδο, είναι απαραίτητο, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, να ρυθμιστεί η αναχρονιστική κατάσταση η οποία καθίσταται ολοένα και πιο σύνθετη από τον πολλαπλασιασμό παράλληλων συμφωνιών, με τον κίνδυνο δημιουργίας εγγενών αντιφάσεων.

Η Επιτροπή θεωρεί, εξάλλου, πρόσφορο να αναφέρει ότι η πρόταση που θα εξουσιοδοτήσει τα κράτη μέλη να ανανεώσουν ή να παρατείνουν για ένα συμπληρωματικό έτος τις άλλες εμπορικές συμφωνίες και τις συνθήκες που προσαρτώνται στη συνημμένη απόφαση του Συμβουλίου, δεν προδικάζει κατά κανένα τρόπο τη θέση που θα λάβει η Επιτροπή κατά την προσεχή πρόταση για την ανανέωση αυτών των εμπορικών συμφωνιών και συνθηκών.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της

για την έγκριση της σιωπηρής ανανέωσης ή της διατήρησης σε ισχύ ορισμένων διατάξεων το αντικείμενο των οποίων υπάγεται στην κοινή εμπορική πολιτική και οι οποίες περιλαμβάνονται στις συνθήκες φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας και στις εμπορικές συμφωνίες που έχουν συνάψει τα κράτη μέλη με τις τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 113,

την απόφαση 69/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1969, περί της προοδευτικής ενοποίησης των συμφωνιών που αφορούν εμπορικές σχέσεις κρατών μελών και τρίτων χωρών και περί της διαπραγματεύσεως των κοινοτικών συμφωνιών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας :

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ζήτησαν την άδεια να ανανεώσουν σιωπηρά ή να διατηρήσουν σε ισχύ τις διατάξεις το αντικείμενο των οποίων υπάγεται στην κοινή εμπορική πολιτική κατά την έννοια του άρθρου 113 της συνθήκης και οι οποίες περιλαμβάνονται στις συνθήκες φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας και στις ομοειδείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες και απαριθμούνται στο παράρτημα, προκειμένου να αποφύγουν διακοπή των συμβατικών εμπορικών σχέσεών τους με τις οικείες τρίτες χώρες.

ότι τα περισσότερα όμως από τα θέματα που καλύπτονται από τις εν λόγω διατάξεις των εθνικών συνθηκών και συμφωνιών αποτελούν πλέον αντικείμενο κοινοτικών συμφωνιών· ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, πρόκειται να εγκριθεί η διατήρηση των διατάξεων αυτών μόνο για τα θέματα που δεν καλύπτονται από κοινοτικές συμφωνίες· ότι η έγκριση αυτή δεν μπορεί εξάλλου να παραβιάσει την υποχρέωση των κρατών μελών να αποφεύγουν και, ενδεχομένως, να εξαλείφουν κάθε ασυμβίβαστο μεταξύ αυτών των συνθηκών και συμφωνιών και των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου·

ότι επιπλέον, οι διατάξεις των συνθηκών και συμφωνιών που πρέπει να ανανεωθούν σιωπηρά ή να διατηρηθούν σε ισχύ δεν πρέπει να αποτελέσουν, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, εμπόδιο για την εφαρμογή της κοινής εμπορικής πολιτικής·

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη διακήρυξαν ότι η σιωπηρή ανανέωση ή η παράταση της ισχύος των συνθηκών και συμφωνιών αυτών δεν θα μπορούσε να εμποδίσει την έναρξη κοινοτικών εμπορικών διαπραγματεύσεων με τις οικείες τρίτες χώρες και τη μεταφορά των εμπορικών θεμάτων, που συμπεριλαμβάνονται στις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες, σε κοινοτικές συμφωνίες·

(1) ΕΕ αριθ. L 326 της 29.12.1969, σ. 39.

ότι, στο πέρας των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2 της απόφασης 69/494/ΕΟΚ, διαπιστώθηκε, όπως το επιβεβαιώνουν οι προαναφερόμενες διακηρύξεις των οικείων κρατών μελών, ότι οι διατάξεις των εν λόγω διμερών συνθηκών και συμφωνιών δεν αποτελούν, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, εμπόδιο για την εφαρμογή της κοινής εμπορικής πολιτικής.

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη δήλωσαν όμως ότι δέχονται να προσαρμόσουν ή, ενδεχομένως, να καταγγείλουν τις συνθήκες και συμφωνίες αυτές, στο μέτρο που η σιωπηρή ανανέωση ή η διατήρηση σε ισχύ των διατάξεων που έχουν σχέση με το αντικείμενο του άρθρου 113 της συνθήκης θα φαινόταν, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ότι εμποδίζει την εφαρμογή της κοινής εμπορικής πολιτικής.

ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προσδιόρισαν το 1986 και το 1990 τις ρήτρες, πρώτα με τις χώρες της ΕΖΕΣ και κατόπιν με τις χώρες ΑΚΕ και τις μεσογειακές χώρες, που πρέπει να προσαρμοστούν στο κοινοτικό δίκαιο, και ότι ανέλαβαν για το σκοπό αυτό να προβούν σε διαπραγματεύσεις με τις εν λόγω χώρες.

ότι οι περισσότερες ρήτρες που αναφέρονται στις συμφωνίες με τις χώρες της ΕΖΕΣ καταργήθηκαν ήδη και ότι η κατάργηση των υπολοίπων επιβάλλεται κατά μείζονα λόγο δεδομένης της δημιουργίας της μεγάλης εσωτερικής αγοράς.

ότι η προσαρμογή των συμφωνιών με τις χώρες ΑΚΕ και τις μεσογειακές χώρες θα πρέπει επίσης να ολοκληρωθεί σύντομα.

ότι οι σχετικές συνθήκες και συμφωνίες περιλαμβάνουν ρήτρες καταγγελίας με προθεσμία προειδοποίησης μεταξύ τριών και δώδεκα μηνών.

ότι, για λόγους απλοποίησης, φαίνεται σκόπιμο να αντικατασταθεί το σύστημα που ακολουθήθηκε μέχρι τώρα, ήτοι η παράταση των εμπορικών συμφωνιών και συνθηκών ανά τρίμηνο, από ετήσια απόφαση που καλύπτει το σύνολο των συμφωνιών και συνθηκών· ότι είναι συνεπώς σκόπιμο να καταργηθούν οι αποφάσεις 92/234/ΕΟΚ(1), 92/239/ΕΟΚ(2), 92/294/ΕΟΚ(3), 92/487//ΕΟΚ(4) που λήφθηκαν το 1992 και προβλέπουν διαφορετικές ημερομηνίες λήξεως.

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, δεν υπάρχει αντίρρηση για την σιωπηρή ανανέωση ή τη διατήρηση σε ισχύ των εν λόγω διατάξεων μέχρι τις 30 Ιουνίου 1994,

(1) ΕΕ αριθ. L 120 της 5.5.1992, σ. 37.

(2) ΕΕ αριθ. L 122 της 7.5.1992, σ. 39.

(3) ΕΕ αριθ. L 156 της 10.6.1992, σ. 17.

(4) ΕΕ αριθ. L 292 της 8.10.1992, σ. 27.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ :

Άρθρο 1

Οι διατάξεις το αντικείμενο των οποίων υπάγεται στην κοινή εμπορική πολιτική κατά την έννοια του άρθρου 113 της συνθήκης και οι οποίες περιλαμβάνονται στις συνθήκες φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας και στις εμπορικές συμφωνίες που απαριθμούνται στο παράρτημα, μπορούν να ανανεωθούν σιωπηρά ή να διατηρηθούν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 1994 για τα θέματα που δεν καλύπτονται από τις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των οικείων τρίτων χωρών και εφόσον δεν αντιβαίνουν στις υφιστάμενες κοινές πολιτικές.

Άρθρο 2

Καταργούνται οι αποφάσεις 92/234/ΕΟΚ(1). 92/239/ΕΟΚ(2). 92/294/ΕΟΚ(3). 92/487/ΕΟΚ(4).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

(1) ΕΕ αριθ. L 120 της 5.5.1992, σ. 37.

(2) ΕΕ αριθ. L 122 της 7.5.1992, σ. 39.

(3) ΕΕ αριθ. L 156 της 10.6.1992, σ. 17.

(4) ΕΕ αριθ. L 292 της 8.10.1992, σ. 27.

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo
(1)	(2)	(3)	(4)
BELGIQUE/BELGIË	El Salvador États-Unis / Verenigde Staten Éthiopie / Ethiopië Honduras  Liberia  Maroc / Marokko   République Dominicaine / Dominicaanse Republiek Venezuela	Convention commerciale / Handelsovereenkomst Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Traité / Verdrag Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Déclaration complémentaire / Aanvullende verklaring Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag	21. 3. 1906 21. 2. 1961  6. 9. 1906 25. 3. 1909  30. 8. 1909 1. 5. 1885  4. 1. 1862   21. 8. 1884 1. 3. 1884
BENELUX	Paraguay  Union soviétique / USSR	Accord de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartakkoord Traité de commerce / Handelsverdrag	13. 8. 1963  14. 7. 1971
DANMARK	Bolivia Brasiliën Bulgariën  Burma  Chile Columbia Costa Rica Den Arabiske Republik Egypten Den Dominikanske Republik De Forenede Stater El Salvador Guatemala Haiti Iran	Handelstraktat Midlertidig aftale om mestbegunstigelsesklause Ordnung vedrørende den gensidige anvendelse af mestbe- gunstigelsesklause (brevveksling) Noteveksling vedrørende mestbegunstigelsesklause  Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Midlertidig handelsaftale  Venskabs-, handels- og søfartstraktat  Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handels- og søfartstraktat Handelstraktat Venskabs-, etablerings- og handelstraktat	9. 11. 1931 30. 7. 1936 27. 7. / 5. 8. 1921  29. 4. 1948 og 17. 4. 1950  4. 2. 1899 21. 6. 1923 26. 9. 1956 7. 5. 1930  26. 7. 1852  1. 10. 1951 9. 7. 1958 4. 3. 1948 21. 10. 1937 20. 2. 1934

(1)	(2)	(3)	(4)
DANMARK (fortsat)	Israel	Foreløbig aftale (modus vivendi) om mestbegunstigelses-klausul i alle sager om søfart og i alt vedrørende told, osv.	14. 11. 1952
	Japan	Handels- og søfartstraktat	12. 2. 1912
	Liberia	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	21. 5. 1860
	Paraguay	Handels- og søfartstraktat	3. 5. 1967
	Peru	Handels- og søfartstraktat	10. 6. 1957
	Polen	Handels- og søfartstraktat	22. 3. 1924
	Rumænien	Noteveksling om handel og søfart	28. 8. 1930
	Sovjetunionen	Handels- og søfartstraktat	17. 8. 1946
	Thailand	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	5. 11. 1937
		Noteveksling	9. 3. 1972
	Tjekkoslaviet	Noteveksling om handel og søfart	18. 4. 1925
		Noteveksling om varebehandling	26. 8. 1929
	Tyrkiet	Etablerings-, handels- og søfartstraktat	31. 5. 1930
	Ungarn	Handels- og søfartskonvention	14. 3. 1887
	Uruguay	Handels- og søfartstraktat	4. 3. 1953
Zaire	Handelskonvention	23. 2. 1885	
Østrig	Handelsstraktat	6. 4. 1928	
DEUTSCHLAND	Arabische Republik	Handelsabkommen (ratificiert)	21. 4. 1951
	Ägypten		
	Argentinien	Handelsvertrag	19. 9. 1857
	Chile	Handelsvertrag	2. 2. 1951
	Dominikanische Republik	Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag	23. 12. 1957
	Ecuador	Handelsvertrag	1. 8. 1953
	El Salvador	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratificiert)	31. 10. 1952
	Indien	Handelsabkommen	19. 3. 1952 und 31. 3. 1955
	Iran	Handels-, Zoll- und Schifffahrtsvertrag	17. 2. 1929
	Island	Vorläufiger Handels- und Schifffahrtsvertrag	19. 12. 1950
	Japan	Handels- und Schifffahrtsvertrag	20. 7. 1927
	Pakistan	Handelsabkommen (ratificiert)	4. 3. 1950
	Paraguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratificiert)	30. 7. 1955
	Peru	Handelsabkommen (ratificiert)	20. 7. 1951
	Saudi-Arabien	Freundschaftsvertrag, beståtigt und abgeändert durch Briefwechsel	26. 4. 1929 31. 3./10. 7. 1952
	Türkei	Handelsvertrag	27. 5. 1930
	UdSSR	Abkommen über allgemeine Fragen des Handels und der Schifffahrt (ratificiert)	25. 4. 1958
	Uruguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratificiert)	18. 4. 1953
	Vereinigte Staaten	Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag	29. 10. 1954
ΕΛΛΑΔΑ	Βουλγαρία	Συνθήκη εμπορίου	9. 7. 1964
	Καμερούν	Εμπορική συμφωνία	29. 10. 1962
	Κύπρος	Εμπορική συμφωνία	23. 8. 1962
	Αίγυπτος	Προσωρινή εμπορική συμφωνία	10. 4. 1926
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας	3. 8. 1951
	Ινδία	Συμφωνία εμπορίου	14. 2. 1958
	Ιράν	Σύμβαση εγκαταστάσεως, εμπορίου και ναυτιλίας	9. 1. 1931
	Ισραήλ	Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	22. 7. 1952
	Ιαπωνία	Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας	20. 5. 1899



(1)	(2)		
ΕΛΛΑΔΑ (συνέχεια)	Λίδανος	Προξενική σύμβαση ναυτιλίας, εμπορικών και αστικών δικαιωμάτων	6. 10. 1948
	Λιθύη	Εμπορική συμφωνία (1)	16. 3. 1957
	Πακιστάν	Εμπορική συμφωνία	17. 1. 1963
	Γιουγκοσλαβία	Οικονομική συνεργασία και εμπορικές συναλλαγές (2)	1. 10. 1960
		Εμπορική συμφωνία (2)	17. 12. 1974
		Συμφωνία εμπορίου και ναυτιλίας (2)	2. 11. 1927
	Γκάνα	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Νιγηρία	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Σίερα Λεόνε	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Νέα Ζηλανδία	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Τζαμάικα	Ανταλλαγή επιστολών	17. 11. 1926
	Τρινιτάντ και Τομπάγκο	Ανταλλαγή επιστολών	17. 11. 1926
	Σρι Λάνκα	Ανταλλαγή επιστολών	26. 11. 1926
	ΕΣΣΔ	Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	11. 6. 1929
ESPAÑA	Brasil	Canje de notas que regula el intercambio comercial	16. 5. 1962
	Costa Rica	Convenio de cooperación económica	29. 8. 1972
	Ecuador	Convenio de cooperación económica	9. 5. 1974
	Guatemala	Convenio de cooperación económica	31. 10. 1972
	Honduras	Convenio de cooperación económica	17. 10. 1972
	Hungría	Acuerdo a largo plazo sobre intercambios comerciales, navegación, transporte y desarrollo de la cooperación económica, industrial y técnica	8. 4. 1976
	México	Acuerdo de cooperación económica y comercial	14. 10. 1977
	Panamá	Protocolo de cooperación económica	15. 6. 1964
	Perú	Acuerdo comercial	23. 5. 1953
	Uruguay	Tratado comercial sobre la concesión de la cláusula de nación más favorecida	24. 2. 1954
FRANCE	Albanie	Traité de commerce et de navigation	14. 12. 1963
	Canada	Convention d'établissement et de navigation	12. 5. 1933
	Colombie	Convention relative à l'établissement des nationaux, au commerce et à la navigation	30. 5. 1892
	Costa Rica	Traité de commerce	30. 4. 1953
	Cuba	Convention commerciale et protocole	6. 11. 1929
	Équateur	Accord commercial	20. 3. 1959
	El Salvador	Traité de commerce	23. 3. 1953
	États-Unis	Convention de navigation et de commerce modifiée par accord	17. 7. 1919
	Hongrie	Convention commerciale	13. 10. 1925
	Iran	Convention d'établissement et de navigation	24. 6. 1964
	Liberia	Traité de commerce et de navigation	17. 4. 1852
	Libye	Convention de coopération économique (1)	10. 8. 1955
	Paraguay	Accord commercial	11. 9. 1956
	Pologne	Traité de commerce et de navigation	22. 5. 1937
	République Dominicaine	Accord commercial (3)	20. 12. 1954
	Roumanie	Convention de commerce et de navigation	27. 8. 1930
	Tchécoslovaquie	Convention commerciale	2. 7. 1928
	Turquie	Convention de commerce et de navigation	29. 8. 1929
	Uruguay	Convention de commerce et de navigation Protocole additionnel	4. 6. 1892 30. 12. 1953
	Venezuela	Accord de commerce et de navigation	26. 7. 1950
Yugoslavie	Convention de commerce et de navigation (2)	30. 1. 1929	

(1) Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 945/92 του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 15.4.1992, σ. 53).

L'application de l'accord est suspendu conformément au règlement (CEE) No. 945/92 du Conseil (J.O. L 101 du 15.4.1992, p. 53).

(2) Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 (ΕΕ L 151 της 3.6.1992, σ. 4), αριθ. 2656/92 (ΕΕ L 266 της 12.9.1992, σ.27), αριθ. 990/93 (ΕΕ L 102 της 28.4.1993, σ. 14) του Συμβουλίου.

L'application de l'accord est suspendu (Serbie et Montenegro) conformément aux règlements (CEE) No. 1432/92 (JO L 151 du 3.6.1992, p. 4), No. 2656/92 (JO L 266 du 12.9.1992, p. 27), No. 990/93 (JO L 102 du 28.4.1993, p. 14) du conseil.

(3) Reconduction autorisée sous réserve d'une déclaration du gouvernement français concernant les articles 11 et 12 relatifs à l'obligation d'achat de tabac.

(1)	(2)	(3)	(4)	
IRELAND	Arab Republic of Egypt	Exchange of notes in regard to commercial relations Exchange of notes prolonging the provisional Commercial Agreement of 25/28. 7. 1930	25/28. 7. 1930 27. 2. 1951	
	Brazil	Exchange of notes in regard to commercial relations	16. 10. 1931	
	Costa Rica	Exchange of notes in regard to commercial relations	2. 8. 1933 and 2. 4. 1934	
	Guatemala	Exchange of notes in regard to commercial relations	8. 2. and 10. 4. 1930	
	United States	Treaty of friendship, commerce and navigation	21. 10. 1950	
	Vietnam	Exchange of notes in regard to commercial relations	1. 12. 1964	
ITALIA	Africa del Sud	Estensione del trattato con il Regno Unito alle province di : Natal Transval Orange Nota verbale	10. 3. 1884 28. 5. 1906 13. 7. 1907 1. 5. 1948	
	Argentina	Convenzione commerciale Protocollo Protocollo addizionale Convenzione sui pagamenti	1. 6. 1894 31. 1. 1895 4. 3. 1937 4. 3. 1937	
	Bulgaria	Protocollo sostitutivo del trattato di commercio e di navigazione (*)	19. 12. 1950	
	Cile	Trattato di commercio e di navigazione	12. 7. 1898	
	Cuba	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Protocollo addizionale	29. 12. 1903	
	Ecuador	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Convenzione addizionale	12. 8. 1900 26. 2. 1911	
	Haiti	Convenzione di commercio e di navigazione e scambi di note	14. 6. 1954	
	Iran	Trattato di commercio, di stabilimento e di navigazione Scambio di note	26. 1. 1955 9. 2. 1955	
	Iugoslavia	Convenzione di commercio e di navigazione (1)	31. 3. 1955	
	Libano	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	15. 2. 1949	
	Liberia	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Dichiarazione comune	23. 10. 1862 24. 11. 1951	
	Nicaragua	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	25. 1. 1906	
	Nuova Zelanda	Scambio di note	24. 11. 1967	
	Panama	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione, protocollo e scambio di note	7. 10. 1965	
	Perù	Trattato di commercio e di navigazione e dichiarazione	23. 12. 1874	
	Polonia	Trattato di commercio	12. 5. 1922	
	Romania	Protocollo doganale (2)	25. 11. 1950	
	Stati Uniti	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione Accordo supplementare al trattato	2. 2. 1948 26. 9. 1951	
	Svizzera	Trattato di commercio Protocolli	27. 1. 1923 28. 11. 1925 e 30. 12. 1933	
	Turchia	Trattato di commercio e di navigazione e scambio di note	29. 12. 1936	
	Ungheria	Trattato di commercio e di navigazione Protocollo doganale (2)	4. 7. 1928 28. 3. 1950	
	URSS	Trattato di commercio e di navigazione	11. 12. 1948	
	Uruguay	Trattato di commercio	26. 2. 1947	
	Venezuela	Trattato d'amicizia, di navigazione e di commercio Modus vivendi	19. 6. 1861 29. 6. 1939	
	Yemen	Trattato d'amicizia e di relazioni economiche	4. 9. 1937	
	LUXEMBOURG	États-Unis	Traité d'amitié, d'établissement et de navigation	23. 2. 1962

- (1) L'applicazione dell'accordo è sospesa (Serbia e Montenegro) conformemente ai regolamenti (CEE) n. 1432/92 (GU L 151 del 3.6.1992, pag.4), n. 2656/92 (JO L 266 del 12.9.1992, pag.27), n. 990/93 (GU L 102 del 28.4.1993, pag. 14) del Consiglio.
- (2) Protocollo richiamato e riesaminato in occasione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

(1)	(2)	(3)	(4)
NEDERLAND	Afghanistan	Vriendschaps- en handelsverdrag	26. 7. 1939
	Arabische Republiek	Voorlopige handelsovereenkomst	17. 3. 1930
	Egypte		
	Bolivia	Handelsverdrag	30. 5. 1929
	Brazilië	Voorlopig handelsakkoord	15. 3. 1937
	Bulgarije	Notawisseling	1/9. 3. 1922
	Canada	Handelsovereenkomst	11. 7. 1924
	Colombia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 5. 1829
	Costa Rica	Handels- en scheepvaartovereenkomst	3. 6. 1957
	El Salvador	Handelsverdrag en briefwisseling	13. 3. 1956
	Ethiopië	Overeenkomst nopens de meestbegunstigingsclausule	30. 9. 1926
	Guatemala	Handelsverdrag	12. 5. 1926
	Haïti	Handelsverdrag en notawisseling	7. 9. 1926
	Hongarije	Handelsovereenkomst	9. 12. 1924
	Iran	Voorlopig handelsverdrag en briefwisseling	20. 6. 1928
	Japan	Handels- en scheepvaartverdrag	6. 7. 1912
	Jemen	Vriendschapsverdrag	12. 4. 1939
	Joegoslavië	Handels- en scheepvaartverdrag (1)	28. 5. 1930
	Liberia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	20. 12. 1862
	Marokko	Handels- en scheepvaartverdrag	18. 5. 1858
	Maskate	Handelsverdrag	27. 8. 1877
	Mexico	Handelsverdrag	27. 1. 1950
	Polen	Handels- en scheepvaartverdrag	30. 5. 1924
	Roemenië	Handelsschikking	29. 8. 1930
	TsjechoSlowakije	Overeenkomst	20. 1. 1923
	Turkije	Notawisseling	21. 11. 1929
	Uruguay	Handels- en scheepvaartverdrag	29. 1. 1934
		Protocol	12. 6. 1953
Venezuela	Verdrag betreffende de diplomatieke betrekkingen	11. 5. 1920	
Verenigde Staten	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	27. 3. 1956	
Zaire	Overeenkomst met de internationale Vereniging van de Kongo	27. 12. 1884	
Zuid-Afrika	Voorlopig akkoord nopens de handelsbetrekkingen en de scheepvaart	20. 2. 1935	
PORTUGAL	Bulgária	Acordo de comércio a longo prazo	11. 2. 1975
	Checoslováquia	Acordo de comércio a longo prazo	1. 3. 1975
	Cuba	Acordo de comércio a longo prazo	13. 9. 1976
	União das Repúblicas Socialistas Soviéticas	Acordo de comércio	19. 12. 1974
UEBL/BLEU	Afrique du Sud / Zuid-Afrika	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	13. 7. 1937
	Albanie / Albanië	Échange de lettres / Briefwisseling	19. 2. 1929
	Argentine / Argentinië	Accord provisoire / Voorlopig akkoord	16. 1. 1934
	Bolivie / Bolivia	Traité d'amitié et de commerce / Vriendschaps- en handelsverdrag	18. 4. 1912
		Avenant au traité / Aanvullend protocol	10. 12. 1963
	Brésil / Brazilië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	14. 1. 1932
	Bulgarie / Bulgarije	Échange de lettres / Briefwisseling	8. 2. 1926
	Canada	Convention de commerce / Handelsovereenkomst	3. 7. 1924
	Chili	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	27. 8. 1936
	Colombie / Colombia	Échange de lettres portant application à l'UEBL du traité conclu entre les Pays-Bas et la Colombie le 1 <sup>er</sup> mai 1829 / Briefwisseling van toepassing in de BLEU voor het Verdrag afgesloten tussen Nederland en Colombia van 1 mei 1829	19 el/en 22. 8. 1936

(1) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB L 151 van 3.6.1992, blz. 4), nr. 2656/92 (PB L 266 van 12.9.1992, blz. 27), nr. 990/93 (PB L 102 van 28.4.1993, blz. 14) van de Raad.

(1)	(2)	(3)	(4)
UEBL/BLEU (suite/vervolg)	Équateur / Ecuador	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	5. 3. 1887
		Avenant au traité / Aanvullend protocol	19. 10. 1937
	Guatemala	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	7. 11. 1924
	Haïti	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	9. 7. 1936
	Hongrie / Hongarije	Échange de lettres / Briefwisseling	30. 9. 1924
	Iran	Convention de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartovereenkomst	9. 5. 1929
	Nouvelle-Zélande / Nieuw-Zeeland	Accord commercial provisoire par échange de lettres / Voorlopig handelsakkoord bij briefwisseling	5. 12. 1933
	Pologne / Polen	Traité de commerce / Handelsverdrag	30. 12. 1922
	Roumanie / Roemenië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	28. 8. 1930
	Suisse / Zwitserland	Traité de commerce / Handelsverdrag	26. 8. 1929
	Tchécoslovaquie / Tsjechoslowakije	Traité de commerce / Handelsverdrag	28. 12. 1925
	Union soviétique / USSR	Convention commerciale provisoire / Voorlopige handels-overeenkomst	5. 9. 1935
	Uruguay	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	22. 2. 1937
	Viêt-nam / Viëtnam	Échange de lettres portant sur le traitement de la nation la plus favorisée dans le domaine tarifaire / Briefwisseling betreffende de toepassing van de meestbegunstigingsclausule op tarifaar gebied	16 et/en 20. 1. 1956
	Yémen / Jemen	Convention commerciale / Handelsovereenkomst	7. 12. 1936
Yougoslavie / Joegoslavië	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag (1)	16. 12. 1926	
UNITED KINGDOM	Afghanistan	Treaty of friendship and commerce	22. 11. 1921
		Trade convention	5. 6. 1923
		Exchange of notes	6. 5. 1930
	Argentina	Treaty of amity, commerce and navigation	2. 2. 1825
	Bolivia	Treaty of commerce	1. 8. 1911
	Burma	Treaty regarding the recognition of Burmese independence, and related matters, with exchange of notes	17. 10. 1947
		Exchange of notes regulating commercial relations pending the conclusion of a new Treaty of commerce and navigation	24. 12. 1949
	Colombia	Treaty of friendship, commerce and navigation	16. 2. 1866
		Protocol applying the Treaty of certain parts of the Dominions	20. 8. 1912
		Exchange of notes	30. 12. 1938
	Costa Rica	Treaty of friendship, commerce and navigation	27. 11. 1849
		Protocol respecting the application of the Treaty to certain parts of the Dominions	18. 8. 1913
	Czechoslovakia	Treaty of commerce with declaration	14. 7. 1923
	Hungary	Treaty of commerce and navigation	23. 7. 1926
	Iran	Treaty of peace and commerce	4. 3. 1857
		Commercial convention	9. 2. 1903
		Agreement modifying the commercial convention	21. 3. 1920
	Japan	Treaty of commerce, establishment and navigation, with Protocols and exchanges of notes	14. 11. 1962
	Exchange of notes on voluntary export control	14. 11. 1962	
Liberia	Treaty of friendship and commerce	21. 11. 1848	
	Agreement modifying the Treaty of 21. 11. 1848	23. 7. 1908	
Morocco	General treaty	9. 12. 1856	
	Convention of commerce and navigation	9. 12. 1856	
	Exchange of notes, concerning the convention of 9. 12. 1856	1. 3. 1957	

(1) L'application de l'accord est suspendu (Serbie et Montenegro) conformément aux règlements (CEE) No. 1432/92 (JO L 151 du 3.6.1992, p. 4), No. 2656/92 (JO L 266 du 12.9.1992, p. 27), No. 990/93 (JO L 102 du 28.4.1993, p. 14) du Conseil. De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB L 151 van 3.6.1992, blz. 4), nr. 2656/92 (PB L 266 van 12.9.1992, blz. 27), nr. 990/93 (PB L 102 van 28.4.1993, blz. 14) van de Raad.

(1)	(2)	(3)	(4)	
UNITED KINGDOM (cont'd)	Muscat and Oman	Treaty of friendship, commerce and navigation with exchange of letters	20. 12. 1951	
	Nepal	Treaty of peace and friendship	30. 10. 1950	
	Nicaragua	Treaty of friendship, commerce and navigation	28. 7. 1905	
	Peru	Treaty of friendship, commerce and navigation	10. 4. 1850	
		Agreement relating to commerce and navigation (with Protocols and exchanges of notes)	6. 10. 1936	
		Exchange of notes regarding the continuance in force of Articles 4 and 5 of the Commercial Agreement of 6. 10. 1936	28. 1. 1950	
		Poland	Treaty of commerce and navigation	26. 11. 1923
		Romania	Treaty of commerce and navigation with Protocols and exchange of notes	6. 8. 1930
		Soviet Union	Temporary Commercial Agreement (1)	16. 2. 1934
		Switzerland	Treaty of friendship, commerce and reciprocal establishment	6. 9. 1855
			Convention applying the Treaty of 1855 to the Dominions	30. 3. 1914
			Exchange of notes applying to Liechtenstein Commercial Agreements in force	26. 4. 1924
		Turkey	Treaty of commerce and navigation	1. 3. 1930
			Exchange of notes relating to certain commercial matters	28. 2. 1957
		United States	Convention of commerce	3. 7. 1815
			Convention	20. 10. 1818
			Convention of commerce	6. 8. 1827
		Venezuela	Treaty of amity, commerce and navigation	18. 4. 1825
			Convention	29. 10. 1834
			Exchange of notes	3. 2. 1903
	Yugoslavia	Treaty of commerce and navigation with exchanges of notes (2)	12. 5. 1927	
		Agreement on trade and payments (2)	27. 11. 1936	

(1) Russian Federation and other former Soviet Republics which have succeeded to the Agreement, or parts thereof, in accordance with international law.

(2) Application of the agreement is suspended for Serbia and Montenegro in accordance with Council Regulations (EEC) No 1432/92 (OJ L 151, 3 June 1992, p. 4), No 2656/92 (OJ L 266, 12 September 1992, p. 27), No 990/93 (OJ No L 102, 28 April 1993, p. 14).

Estado miembro	País tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας
Member State	Third country	Type and date of Agreement
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord
Estado-membro	País terceiro	Natureza e data do acordo
(1)	(2)	(3)
BENELUX	Honduras	Handelsakkoord/ Accord commercial 30. 1. 1959
	Joegoslavië/ Yougoslavie	Handelsakkoord/ (1) Accord commercial (1) 18. 6. 1958
	Marokko/ Maroc	Handelsakkoord/ Accord commercial 5. 8. 1958
DANMARK	Indonesien	Handelsaftale 9. 9. 1952
	Madagaskar	Handelsaftale 10. 12. 1965
	Marokko	Handelsaftale 26. 7. 1961
	Senegal	Handelsaftale 11. 4. 1962
	Tunesien	Handelsaftale 8. 6. 1960
DEUTSCHLAND	Afghanistan	Handelsabkommen 31. 1. 1958
	Jugoslawien	Handelsabkommen (1) 11. 6. 1952
	Philippinen	Protokoll 16. 7. 1964
	Türkei	Handelsabkommen 28. 2. 1964
		Abkommen über Warenverkehr 16. 2. 1952
ΕΛΛΑΔΑ	Ιράν	Εμπορική συμφωνία 3. 2. 1976
	Τυνησία	Εμπορική συμφωνία 2. 3. 1960
	Ιορδανία	Εμπορική συμφωνία 27. 2. 1977
	Συρία	Εμπορική συμφωνία 27. 5. 1969
	Μάλτα	Εμπορική συμφωνία 14. 4. 1976
ESPAÑA	Angola	Acuerdo de cooperación y comercial 18. 3. 1983
	Egipto	Acuerdo comercial 19. 5. 1976
	República Dominicana	Convenio de cooperación económica 2. 6. 1973
	Siria	Convenio de cooperación económica 26. 9. 1952

(1) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB L 151 van 3.6.1992, blz. 4), nr. 2656/92 (PB L 266 van 12.9.1992, blz. 27), nr. 990/93 (PB L 102 van 28.4.1993, blz. 14) van de Raad.

L'application de l'accord est suspendu (Serbie et Montenegro) conformément aux règlements (CEE) No. 1432/92 (JO L 151 du 3.6.1992, p. 4), No. 2656/92 (JO L 266 du 12.9.1992, p. 27), No. 990/93 (JO L 102 du 28.4.1993, p. 14) du Conseil.

Die Anwendung des Abkommens wird (gegenüber Serbien und Montenegro) nach Maßgabe der Verordnungen (EWG) Nr. 1432/92 (ABl. L 151 vom 3.6.1992, s. 4), No. 2656/92 (ABl. L 266 vom 12.9.1992, s. 27), Nr. 990/93 (ABl. Nr. L 102 vom 28.4.1993, s. 14) des Rates ausgesetzt.

(1)	(2)	(3)	
FRANCE	RAE (république arabe d'Égypte)	Accord commercial	10. 7. 1964
ITALIA	Colombia Somalia	Modus vivendi Accordo commerciale e di cooperazione economica e tecnica	19. 6. 1952 1. 7. 1960
PORTUGAL	Paquistão	Acordo comercial	6. 7. 1981

Estado miembro	País tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας
Member State	Third country	Type and date of Agreement
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord
Estado-membro	País terceiro	Natureza e data do acordo
(1)	(2)	(3)
BENELUX	Israël	Accord commercial/Handelsakkoord 29. 8. 1958
	Philippines/ Filippijnen	Accord commercial/Handelsakkoord 14. 3. 1967
ITALIA	Cuba	Scambio di note 9. 9. 1950
	India	Accordo commerciale e scambio di lettere 6. 10. 1959
	Libano	Accordo commerciale 7. 7. 1964
	Svizzera	Accordo commerciale 4. 11. 1955
	Yemen	Accordo commerciale 21. 10. 1950
		Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 9. 1937) 5. 10. 1959
DANMARK	Cameroun	Handelsaftale 8. 10. 1962
DEUTSCHLAND	Ecuador	Handelsabkommen 1. 8. 1953
	Kolumbien	Handelsabkommen 9. 11. 1957
ΕΛΛΑΔΑ	Βραζιλία	Εμπορική συμφωνία 9. 6. 1975
	Αιθιοπία	Εμπορική συμφωνία 22. 6. 1959
	Λίβανος	Εμπορική συμφωνία 3. 7. 1958
	Λιβερία	Εμπορική συμφωνία 29. 6. 1973
	Μεξικό	Εμπορική συμφωνία 12. 4. 1960
ESPAÑA	El Salvador	Acuerdo Comercial 2. 12. 1982
	Nicaragua	Convenio de Cooperación Económica 4. 3. 1974
	Senegal	Acuerdo Comercial 15. 11. 1978



(1)	(2)	(3)	
PORTUGAL	Argélia	Acordo Comercial	16. 6. 1976
	Brasil	Acordo de Comércio	7. 9. 1966
	México	Acordo Económico e Comercial	28. 8. 1980
	Guiné-Bissau	Acordo Comercial	13. 1. 1978
	Marrocos	Acordo Comercial	28. 1. 1977
UEBL/BLEU	Mexique/Mexico	Accord commercial/Handelsakkoord	16. 9. 1950

1/6

Estado miembro	Pais tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας
Member State	Third country	Type and date of Agreement
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord
Estado-membro	País terceiro	Natureza e data do acordo
<b>BENELUX</b>	Tunisie/ Tunesië	Accord commercial/ Handelsakkoord 1. 8. 1958
<b>DEUTSCHLAND</b>	Indonesien Südkorea	Handelsabkommen vom Handelsabkommen vom 22. 4. 1953 8. 4. 1965
<b>ΕΛΛΑΔΑ</b>	Αίγυπτος Μαρόκο Τουρκία Ινδία Ισραήλ Πακιστάν	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία 1. 1. 1979 1. 11. 1961 7. 11. 1953 31. 1. 1973 30. 1. 1969 17. 1. 1963
<b>ESPAÑA</b>	Camerún Chile Gabón Jordania Túnez	Acuerdo comercial Convenio comercial y de cooperación económica Acuerdo de cooperación económica y comercial Acuerdo comercial Acuerdo comercial 4. 2. 1964 9. 3. 1977 6. 2. 1976 16. 12. 1980 20. 4. 1961
<b>FRANCE</b>	Afrique du Sud (!) Corée du Sud Inde (!) Liban	Échange de lettres Échange de lettres Accord commercial et échange de lettres Accord commercial 18. 4. 1964 12. 3. 1963 19. 10. 1959 25. 3. 1955

17

ITALIA	Corea del Sud	Accordo commerciale	9. 3. 1965
	El Salvador	Accordo commerciale	30. 3. 1953
		Protocollo addizionale	21. 12. 1955
	Indonesia	Accordo commerciale	23. 3. 1951
	Iran	Scambio di note	29. 1. 1958
			23. 3. 1961
	Israele	Accordo commerciale	5. 3. 1954
		Scambio di lettere	5. 1. 1956
		21. 10. 1956	
		11. 2. 1964	
	Repubblica Dominicana	Accordo commerciale	18. 2. 1954
PORTUGAL	Cabo Verde	Acordo comercial	20. 4. 1980
	Egipto	Acordo comercial	20. 3. 1983
	Moçambique	Acordo comercial	25. 5. 1981
	São Tomé e Príncipe	Acordo comercial	17. 7. 1978
	Tanzânia	Acordo comercial	30. 7. 1975

(\*) Prorogation par échange de notes.

18

Estado miembro	País tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας
Member State	Third country	Type and date of Agreement
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord
Estado-membro	País terceiro	Natureza e data do acordo
<b>BENELUX</b>	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord 8. 10. 1960 Protocoles et <i>agreed minutes</i> / Protocollen en <i>agreed minutes</i> 13. 4. 1963 Échange de lettres / Briefwisseling 30. 4. 1963
<b>DANMARK</b>	Argentina Elfenbenskysten Israel Østrig	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957 Handelsaftale 23. 11. 1966 Handelsaftale 14. 11. 1952 Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948
<b>DEUTSCHLAND</b>	Arabische Republik Ägypten Argentinien Äthiopien Brasilien Chile Benin Elfenbeinküste Gabun Japan Kamerun Kenia Kongó Madagaskar Neuseeland Niger Pakistan Paraguay Schweiz Sambia Sierra Leone	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956 Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957 Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964 Handelsabkommen 1. 7. 1955 Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956 Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961 Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961 Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962 Handelsabkommen 1. 7. 1960 Handelsabkommen 8. 3. 1962 Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964 Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962 Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962 Handelsabkommen 20. 4. 1959 Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen und Protokoll 9. 3. 1957 Handelsabkommen 25. 7. 1955 21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen 13. 9. 1977 Wirtschaftsabkommen 16. 12. 1966 Wirtschaftsabkommen 13. 9. 1963

<b>DEUTSCHLAND</b> <i>(Fortsetzung)</i>	Somalia Sri Lanka Südafrika Tansania  Tunesien  Uganda Zentralafrikanische Republik Zypern	Handelsabkommen 19. 1. 1962 Handelsabkommen 1. 4. 1955 Liste der Einfuhrkontingente Handels- und Wirtschaftsabkommen 6. 9. 1962  Handelsabkommen und Zusatzprotokoll 29. 1. 1960 Handelsabkommen 22. 12. 1963 Handelsabkommen 17. 3. 1964  Wirtschaftsabkommen 29. 12. 1962 Handelsabkommen 30. 10. 1961
<b>ΕΛΛΑΔΑ</b>	Καναδάς Σουδάν Ζαΐρ Κορέα Κύπρος	Εμπορική συμφωνία 25. 8. 1947 Εμπορική συμφωνία 10. 10. 1978 Εμπορική συμφωνία 3. 10. 1968 Εμπορική συμφωνία 4. 10. 1974 Εμπορική συμφωνία 23. 8. 1962
<b>ESPAÑA</b>	Cuba Colombia India  Madagascar Pakistán Uruguay Zaire	Convenio comercial 23. 1. 1979 Acuerdo comercial 27. 6. 1979 Acuerdo de comercio y de cooperación económica 14. 12. 1972 Acuerdo comercial 20. 1. 1965 Acuerdo comercial 29. 11. 1976 Convenio sobre intercambio comercial 24. 2. 1954 Acuerdo de cooperación económica 21. 11. 1983
<b>FRANCE</b>	Argentine Autriche Israël  Japon  Mexique Norvège  Suisse Turquie	Accord commercial et de paiement 25. 11. 1957 Accord commercial et protocole 26. 7. 1963 Accord commercial 10. 7. 1953 Protocole 16. 1. 1967 Échange de lettres 24. 12. 1968 Accord commercial et protocole 14. 5. 1963 Protocole 26. 7. 1966 Accord commercial 11. 7. 1950 Accord commercial 3. 7. 1951 Protocole 2. 4. 1960 Échange de lettres 6. 2. 1964  Accord commercial 21. 11. 1967 Accord commercial 31. 8. 1946
<b>ITALIA</b>	Argentina Canada Costa Rica  Giappone Guatemala Malta Marocco  Messico  Pakistan Paraguay Repubblica araba d'Egitto Siria Tunisia	Accordo commerciale e scambio di note 25. 11. 1957 Modus vivendi commerciale 28. 4. 1948 Modus vivendi commerciale e scambio di note 20. 2. 1953 23. 6. 1953 Agreed minutes 31. 12. 1969 Modus vivendi commerciale 6. 6. 1936 Accordo commerciale 28. 7. 1967 Accordo commerciale 28. 1. 1961 Protocollo 24. 2. 1963 Accordo commerciale 15. 9. 1949 Protocollo 28. 10. 1963 Scambio di note 20. 7. 1963 Accordo commerciale 10. 1. 1961 Accordo commerciale 8. 7. 1959  Protocollo commerciale 29. 4. 1959 Accordo commerciale 10. 11. 1955 Accordo commerciale e protocollo addizionale 23. 11. 1961 2. 8. 1963
<b>NEDERLAND</b>	Arabische Republiek Egypte Argentinië Turkije	Handelsovereenkomst 21. 3. 1953 Handels- en betalingsovereenkomst 25. 11. 1957 Handelsakkoord 6. 9. 1949

PORTUGAL	Angola	Acordo comercial	20. 1. 1979
	Colômbia	Acordo comercial	28. 12. 1978
	Coreia do Sul	Acordo comercial	2. 12. 1977
	Equador	Acordo comercial	16. 12. 1976
	Senegal	Acordo comercial	30. 1. 1975
	Tunisia	Protocolo adicional	21. 2. 1980
	Zaire	Acordo comercial	9. 11. 1974
		Acordo comercial	16. 12. 1983
UEBL / BLEU	Argentine /	Accord commercial et de paiement /	
	Argentinië	Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952

COM(93) 210 τελικό

**ΕΓΓΡΑΦΑ****GR****11 02**

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-93-236-GR-C

ISBN 92-77-55772-9